

29. Sɔpe: On ni (Qlɔhun) Ajɔkɛ aɪye, ɛniti awa gbagbɔ awa fi ara ti I. Nitorina ɛ o mɔ tani o mbɛ ninu iʃina ti o han gbangba.

30. Sɔpe: ɛ kò ʃe akiyesi ni pe bi omi nyin ba di ohun ti o gbɛ, tani ɛniti yio mu omi iʃelɛru wa ba nyin.

(68) Suratul - Kɔlamɪ

Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aɪye,
Aʃakɛ ɔrun.

1. Nūn (Qlɔhun ni O mɔ ohun ti O gba l'ero pɛlu harafi yi). Atipe Mo fi Gege ikɔwe (Kɔlam) nā bura, ati ohun ti nwɔn kɔ.

2. Pɛlu agbara idɛra Oluwa rɛ, irɛ (Muhammadu) ki iʃe ayiri (ɛniti ori rɛ daru).

3. Atipe dajudaju ɛsan ti kò ni duro ni yio ma bɛ fun ɔ.

4. Atipe dajudaju irɛ jɛ ɛniti o ni iwa ti o dara julɔ.

5. Nitorina irɛ mbɔ wa ri, atipe awɔn na mbɔ wa ri.

6. Tani ɛniti ori rɛ yi ninu nyin.

7. Dajudaju Oluwa rɛ On lo mɔ julɔ tani ɛniti o sɔnu lɔ kuro ni oju ɔna ti Rɛ, atipe On na lo tun mɔ julɔ awɔn wo lo tɔna.

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَاءُ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسْتَعْلَمُونَ
مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٨﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ
بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٦٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ت وَالْقَائِرِ مَا يَمْشُرُونَ ﴿٦٨﴾

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٦٩﴾

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٧٠﴾

وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٧١﴾

فَسَبِّحْهُ وَبُصِّرْهُ وَبِصُرُونَ ﴿٧٢﴾

بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ ﴿٧٣﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

8. Nitorina ma gbõ ti awõn ti nwõn pe (õrõ Ọlõhun) ni irõ.

فَلَا تَطْعَمُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٨﴾

9. Atipe nwõn fẽ ki irẽ tẽ si (ti wõn), ki awõn na le tẽ si (ti rẽ).

وَدُّوا أَنْ يُؤْتُوا مِنْهُ لَمَّا كَانُوا فِي سَعْيٍ مَبْهُوتِينَ ﴿٩﴾

10. Maşẽ gbõ ti awõn ti nwõn bura (eke) lõpõlõpõ, ẹni abuku.

وَلَا تَطْعَمُ كُلَّ حَلَالٍ مِّمَّهِينَ ﴿١٠﴾

11. Ẽlẹgan, ti nwõn ma nrin (lati ba ni lorukõ jẹ) pẹlu ofofo.

هَٰذَا زَبَانُكَ يَوْمَئِذٍ يُؤْتِي السَّمْعَ وَالْبَصَرَ هَٰذَا رِجْلُكَ يَوْمَئِذٍ يُؤْتِي السَّبِيلَ هَٰذَا يَوْمَئِذٍ يُؤْتِي السَّمْعَ وَالْبَصَرَ هَٰذَا رِجْلُكَ يَوْمَئِذٍ يُؤْتِي السَّبِيلَ ﴿١١﴾

12. Oluşeni lori kuro nibi õre şise, olukõja ẹnũ ãlà, ẹleşẹ.

مَنَاعَ لِلْحَرِّ مَعْتَدٍ ۗ نُفِخَ فِي سَحَابٍ مِّمَّهِينَ ﴿١٢﴾

13. Ọdaju, lẹhin eyi ọmõale si ni (on).

عُتِلَ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْبُهُ ﴿١٣﴾

14. Nitoripe o ni owó o si ni awõn ọmõkurin.

أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾

15. Nigbati nwõn ba ke awõn ãyah Wa fun u, yio ma wipe: Awõn alõ-alõ ti lailai ni eyi.

إِذَا تَنَادَىٰ عَلَيْهِ إِذْ يَأْتِيَنَّكَ أَسَاطِيرُ

الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

16. A o sami si i ni gongo imu.

سَيِّسَهُ عَلَىٰ الْغُرُورِ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju Awa dan wõn wò gẹgẹbi A ti şe dan awõn ti o ni ọgba wò nigbati nwõn bura pe awõn yio ka gbogbo eso ti o wa ninu ọgba yi ni owurõ (ti wõn ba ji).

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْبَمُوا

لِيَصْرِمَنَّا مَصْرِيحِينَ ﴿١٧﴾

18. Nwõn kò fi ayafi (bi Ọlõhun ba fẹ) si i.

وَلَا يَسْتَنْوُونَ ﴿١٨﴾

19. Ohun ti o nrõ-kiri-ka kan (ni adanwo) ba rõkirika lori rẹ (ọgba na) lati ọdõ Oluwa rẹ, nigbati awõn (ti o ni ọgba) ti sun lõ.

فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِبُونَ ﴿١٩﴾

20. Ọgba na wa di (dudu) gẹgẹbi oru ti o dudu kiribiti.

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٦٨﴾

21. Nwọn wa nkepe ara wọn ni owurò.

فَنَادَا وَامُّصِحِينَ ﴿٦٩﴾

22. Peki ẹ ji lọ sibi nkan ọgbin nyin lārò ti ẹ ba fẹ ki ẹ ri (èso) ja.

أَنْ أَعْدُوا عَلَيَّ حَرْشًا كَمَا أَنْ كُنْتُمْ صَرِيمِينَ ﴿٧٠﴾

23. Nwọn wa nfi ohùn irẹlẹ ba ara wọn jiroro lọ.

فَأَنطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٧١﴾

24. Pe alaini kankan kò gbọdọ wọ ibẹ wa ba nyin loni o.

أَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿٧٢﴾

25. Nwọn ji lọ lori pe awọn kò ni jẹ ki ẹnikan kan wọ ibẹ pẹlu agbara awọn.

وَعَدُوا عَلَيَّ حَرْدًا قَدِيرِينَ ﴿٧٣﴾

26. Nigbati nwọn ri (ọgba na), nwọn sọpe: Dajudaju awa ti şina.

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَصَّالُونَ ﴿٧٤﴾

27. Bẹkọ, nwọn şe ni ẽwọ fun wa.

بَلْ عَنَّا مَحْرُومُونَ ﴿٧٥﴾

28. Ẹniti o loore ju ninu wọn wipe: emi kò ti sọ fun nyin pe, kilọşe ti ẹninin kǐ fi ogo fun Ọlọhun?

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلْزَأَقَلْ لَكُمْ نَوْلًا لَأُؤْتِيَنَّكُمْ سِحْرًا ﴿٧٦﴾

29. Nwọn wa sọpe: Ogo ni ti Oluwa wa, dajudaju awa ti bo ori ara wa si.

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٧٧﴾

30. Apakan wọn wa dojukọ apakeji, ti nwọn nda ara wọn lẹbi.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَومُونَ ﴿٧٨﴾

31. Nwọn sọpe: Ẹgbé wa, dajudaju awa jẹ alაşeju.

قَالُوا نَبْؤُنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٧٩﴾

32. O le jẹ pe Oluwa wa le fi eyi ti o dara ju eyi lọ rọpo fun wa, dajudaju Oluwa wa ni awa nşojukòkòro si.

عَسَىٰ رَبَّنَا أَن يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِّمَّا آتَانَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾

33. Bayi ni iyà eşş ma nri. Iyà ti o run tobi ju eyi lọ, ti o ba jẹpe nwọn mọ ni.

كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَالْعَذَابُ الْآخِرُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

34. Dajudaju awọn olupaiya, awọn oğba ti o ni idera mbẹ fun wọn loḍo Oluwa wọn.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

35. Njẹ A le fi awọn ti o npa ofin Qlōhun mọ we awọn ti nwọn tapa si ofin Qlōhun bi?

أَفَتَجْمَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

36. Kiloşe nyin ti eņyin fi ndajo bẹ?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

37. Tabi akọsilẹ kan wa fun nyin ti e ri i kà (ninu rẹ).

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

38. Pe dajudaju eņyin yio şa eşa ohun ti o ba wu nyin ninu rẹ?

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخْتَرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Tabi Awa bura fun nyin ni (eyi) ti yio ma bẹ titi di oḗo ajinde, pe: Bi eņyin ba ti pinnu oḗo si ni yio mā jẹ?

أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ

إِنَّ لَكُمْ فِيهَا لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Bi wọn lere pe èwo ninu wọn ni o le fowşoşya eyini.

سَلَّمَهُمْ أَيُّهُمْ يَدْلِكُ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Tabi nwọn ni awọn igbakeji (Qlōhun)? Ti o ba jẹ bẹ ki nwọn mu awọn igbakeji (Qlōhun) wọn na wa ti nwọn ba jẹ olododo.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِن كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

42. Ni ọjọ ti a o ka (aşọ) kuro l'ojugun a o mã pe wọn lọ sibi iforikanlẹ, nwọn kò ni le şe e.

43. Oju wọn yio wa ni didakodo, itiju yio bo wọn. Dajudaju nwọn ti jẹ ẹniti a ti pe sibi iforikan ilẹ nigbati nwọn wa ni alafia.

44. Nitorina fi Mi silẹ pẹlu ẹniti o npe ọrọ yi nirọ. Awa mbọ wa mu wọn diẹ diẹ ni ayè ti nwọn kò ni mọ.

45. Mo nlọra fun wọn ni, dajudaju èro Mi nipọn.

46. Tabi irẹ mbere ẹsan (owo-oyà) kankan lọwọ wọn ni? Ti o fi jẹ pe gbese iyẹn lo wọ wọn lórùn?

47. Tabi nwọn ni nkan ipamọ ni ọdọ ni ti o fi jẹ pe nwọn kọ ọ silẹ?

48. Nitorina duro de idajọ Oluwa rẹ, irẹ maşe dabi Ẹlẹja (Annabi Yunusa) nigbati o lọ ibosi ti on na si wà ninu ibanujẹ.

49. Ti kò ba jẹ pe işiju-ānu-wolati ọdọ Oluwa rẹ ti wa ba a ni, a o bà ju u si ori ilẹ papa (ti kò si enia) on iba wa da ara rẹ lẹbi.

50. Şugbọn Oluwa rẹ ti şa a lẹşa, O si şe e ni ọkan ninu awọn enia rere.

51. Awọn alaigbagbọ (keferi) fẹrẹ fi oju wọn gbe ọ şubu nigbati

يَوْمَ يَكْشِفُ عَنْ سَاقِي وَيَدْعُونَ إِلَى الشُّجُودِ
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿١١﴾

خَشِيعَةً أَبْصَرَهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذُلٌّ وَقَدْ كَانُوا يَدْعُونَ إِلَى الشُّجُودِ
وَهُمْ سَلِيمُونَ ﴿١٢﴾

فَدَرَيْ وَمِنْ يَكْذِبُ يَهْدَأُ الْحَدِيثِ سَسْتَدْرِجُهُمْ
مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَأَمَلِي لَهُمْ إِنْ كِيدِي مَتِينٌ ﴿١٤﴾

أَمْ تَسْتَلْهُمُ أَحْرَافَهُمْ مِنْ مَعْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿١٥﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿١٦﴾

فَأَصْبِرْ لِلْحَكْرِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْمَوْتِ إِذْ نَادَى
وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿١٧﴾

تَوَلَّى أَنْ تَدْرِكَهُ نَفْصَةٌ مِنْ رَبِّهِ لِيُبْدِيَ الْعُرَى
وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿١٨﴾

فَأَجْنِبْهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

وَإِنْ كَادَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالَّذِينَ نَزَّلْنَا بِتَأْسِرِهِ

nwọn gbọ iranti na, nwọn si nsọpe: Dajudaju on nşe wèrè ni.

52. Atipe on kò jẹ nkankan ju işinileti lọ fun gbogbo ẹda.

(69) Suratul - Hākkōh

Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiyẹ, Aşakẹ ọrun.

1. Ododo ti o daju nà (Ajinde).
2. Ki tilẹ ni ododo ti o daju na?
3. Kini yio mu ọ gbọ-agbọye ododo ti o daju na?
4. Awọn (arà) Samudu ati awọn (arà) Hadu pe akan-ọkàn kókó (ọjọ-Ajinde) na nirọ.
5. Awọn ti Samudu a pa wọn rẹ pẹlu igbe t'ole koko (kọja ãlà).
6. Awọn ti Adu a pa wọn rẹ pẹlu atẹgun (agàn) ti o le koko ti o lagbara.
7. O (Qlōhun) fẹ le wọn lori ni oru meje ati ọsan mejọ lai dawọ duro, irẹ yio ri awọn enia na ti nwọn şubu lọ sinu rẹ bi gbongbo dabinu ti o wo lulẹ.

8. Njẹ irẹ ri ẹnikan ti o şeku ninu wọn?

9. Atipe firiaona de ati awọn tode şiwaju rẹ, ati ijọ ti o pe awọn Annabi rẹ nirọ pẹlu idẹşe.

لَتَأْتِيَ السَّمَاءُ الدُّمُوكَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمُجُونٌ ﴿٥١﴾

وَمَا هُمْ إِلَّا ذُكُرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

لِّلْحَاقَّةِ ﴿٦﴾

مَا لِّلْحَاقَّةِ ﴿٧﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لِّلْحَاقَّةِ ﴿٨﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهِمْ إِذِ انبَعَثَ أَشْقَى ﴿٩﴾

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿١٠﴾

وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿١١﴾

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَفَجَّيْنَا بِآيَاتِهِمْ حُمُومًا ﴿١٢﴾

فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعْجَازٌ مُّخْلِ ﴿١٣﴾

حَاوِيَةٍ ﴿١٤﴾

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ﴿١٥﴾

وَجَاءَ رِعْرَعُومٌ وَمِن قَبْلِهِمُ الْمُؤْتَفِكُونَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ﴿١٦﴾